

***Comunicación intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras.***  
González Plasencia, Y. (2019). Berlín: Peter Lang, 358 páginas.  
ISBN: 978-3-631-79459-3.

---

LUCIA CABRERA ROMERO

*Universidad de Córdoba*

DOI: <https://doi.org/10.30827/portalin.v0i35.15816>

En una sociedad pluricultural emergente, donde cada vez son más frecuentes los intercambios entre individuos pertenecientes a diferentes culturas y la convivencia de varias culturas en un mismo lugar, el estudio de la comunicación intercultural es fundamental para evitar conflictos o discriminación, superar los retos de la globalización y configurar nuestra propia identidad como individuos. Esta obra analiza la competencia comunicativa intercultural (CCI), desde una perspectiva teórica y aplicada, y los principales instrumentos para su medición en el aula de lenguas extranjeras; análisis que concluirá con la propuesta de una nueva herramienta, la Escala de Recursos Interculturales (ERI).

El volumen se estructura en cuatro grandes bloques o capítulos relacionados entre sí, aunque se pueden leer de manera independiente. El primero de ellos repasa los distintos conceptos de cultura a lo largo del tiempo, recoge las principales aportaciones de la antropología y realiza una aproximación general a las teorías de la cultura a través de los autores más relevantes adscritos a otras disciplinas diferentes a la antropología. El segundo capítulo parte de la relación entre lengua, lenguaje, cultura y comunicación, atendiendo a las diferentes disciplinas que se han encargado de su estudio y prestando especial atención a la hipótesis de Sapir-Whorf y a disciplinas como la etnografía de la comunicación y la pragmática intercultural donde más claramente podemos observar el vínculo existente entre cultura y lengua. Por otro lado, el autor dedica un apartado a la oposición y comparación de la perspectiva transcultural y la perspectiva intercultural y a las distintas teorías explicativas del fenómeno de la comunicación intercultural, que arrojan luz sobre los procesos que suceden cuando se produce la comunicación entre individuos con distintas identidades culturales.

Un tercer capítulo se centra en la definición de competencia comunicativa intercultural (CCI) en el contexto de la enseñanza de lenguas extranjeras; para ello, se estudia el concepto en los diversos documentos de referencia de enseñanza de ELE, prestando especial atención a los publicados por el Consejo de Europa, donde vemos la progresión, cada vez mayor, hacia un enfoque intercultural que no aparecía en el primer *Marco Común Europeo*



*de Referencia para las Lenguas* (2001). En la última parte se analizan y comparan trece instrumentos para medir la CCI. Tras detectar las carencias y valorar su utilidad para la medición de la interculturalidad en el aula de lengua extranjeras, el autor nos propone una nueva herramienta, la ERI, instrumento que supera las limitaciones de los anteriores modelos, consistente en una escala tipo Lickert con 97 ítems que abarcan las tres áreas de la CCI: estrategias o procedimientos, actitudes y conocimientos. Este es uno de los grandes aportes de la obra, que amplía los estudios sobre un campo aún poco explorado debido la juventud de la disciplina.

Gracias a su enfoque pedagógico, este volumen será de gran utilidad para docentes e investigadores, que también encontrarán en él posibles direcciones para el futuro del nuevo paradigma de la CCI en la enseñanza de lenguas extranjeras. Como señala el autor, en este nuevo paradigma, el foco se ha desplazado de la cultura meta a la identidad del estudiante, donde lo importante es fomentar en él una conciencia crítica intercultural más que acumular conocimientos sobre dicha cultura; para ello, es necesario que el docente se aleje de la figura tradicional de mero transmisor de conocimientos y acompañe al alumnado en el proceso de creación de significados.